



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura

Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、
科学及文化组织

Послание Генерального директора ЮНЕСКО

г-жи Ирины Боковой

по случаю Всемирного дня аудиовизуального наследия

*«Архивы в опасности: сохранить разные грани
самобытности нашего мира»*

27 октября 2015 г.

Аудиовизуальное наследие, состоящее из фильмов, радио- и телепрограмм, звуко- и видеозаписей – это наша история, уникальное свидетельство жизни наших обществ и разнообразия культур нашего мира. Это наследие является бесценным источником, позволяющим понять события XX и XXI века. В нем отражается самобытность народов, а богатство национальных культур раскрывается через разнообразие традиций и языков. Данное наследие, непосредственно использующее образы и звуки, не знающее местных границ и языковых барьеров, стало бесценным дополнением к документам и архивам в их более традиционной форме.

Мы должны обеспечить доступность этого аудиовизуального наследия для всех, чтобы каждый человек имел возможность им пользоваться. Вместе с тем аудиовизуальные документы – это не только живое, но еще и очень уязвимое и хрупкое наследие. Значительная часть аудиовизуального наследия мира уже была безвозвратно утрачена из-за небрежного с ним обращения, разрушена или уничтожена по неосторожности или в связи с нехваткой средств, знаний и соответствующих структур, что привело к оскудению памяти человечества. Уязвимость такого наследия особенно остро ощущается в ситуациях конфликтов. Его утрата иногда лишает нас возможности более тщательно осознать историю обществ и народов. У нас осталось еще 10-15 лет для того, чтобы перевести существующие звуко- и видеозаписи в цифровой формат и предотвратить их исчезновение. Мы должны объединить наши уси-

лия для того, чтобы изменить эту ситуацию, ведь понимание и совместное изучение этой недавней истории имеет важнейшее значение не только для собственной принадлежности и идентичности, но и для осознания взаимоотношений и задач современных обществ.

Программа ЮНЕСКО по созданию «Памяти мира» вносит свой вклад в эти усилия, и каждый из ее элементов представляет собой выражение коллективной памяти, сохраненной в архивах и оставленной предыдущими поколениями документах. Ведь речь не идет только о «сохранении ради сохранения»: кроме этого, необходимо, чтобы каждый человек мог вписать эти документы в исторический контекст, с тем чтобы уяснить их значение для сегодняшнего дня, осознать их значимость для того или иного общества и то, что они могут нам поведать о нашей принадлежности к человечеству. Аудиовизуальное наследие играет в этой работе ключевую роль, привлекая внимание к объединяющим, а не разделяющим нас факторам. С этой точки зрения оно может внести свой вклад в формирование универсальных ценностей и построение культуры терпимости и мира.

Именно поэтому в этот Всемирный день аудиовизуального наследия я обращаюсь ко всем государствам-членам, производителям и потребителям видео- и звукозаписей, а также учреждениям, отвечающим за их сохранение, с призывом объединить усилия в деле сохранения и совместного использования нашего общего аудиовизуального богатства.

Ирина Бокова